MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT
GREAT SIEGE ROAD, FLORIANA, MALTA

RIŻOLUZZJONI DWAR TRASFERIMENT TA' PROPRJETÀ
(Valletta Waterpolo Club)

Il-Ministru għall-Edukazzoni u x-Xogħol jipproponi:

"Billi hija l-politika tal-Gvern li jħeġġeġ l-isport kif ukoll is-sehem fil-qasam soċjali ta' għaqdiet volontarji, il-Gvern tar-Repubbblika ta' Malta beħsiebu jagħti proprjetà lill-Valletta Waterpolo Club b'titolu ta' enfitewżi temporanju, liema proprjetà hija deskritta aħjar fl-abbozz ta' ftehim imqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra għaż-żmien, għas-skop, bil-kanoni taċ-ċens, u taħt il-kundizzjonijiet li jinsabu fl-istess abbozz;

U billi huwa maħsub fil-paragrafu (c) tal-artikolu 31 tal-Att dwar Artijiet tal-Gvern (Kapitolu 573), li art li tkun proprjetà tal-Gvern jew amministrata minnu tista' tiġi trasferita skont riżoluzzjoni speċjali tal-Kamra tad-Deputati li tkun fis-seħħ fil-waqt tat-trasferiment;

U billi huwa xieraq li t-trasferiment fuq imsemmi jsir skont riżoluzzjoni speċjali tal-Kamra tad-Deputati;

Għalhekk huwa b'dan riżolut illi il-proprjetà fuq imsemmija fil-Belt Valletta, kif deskritta aħjar fl-abbozz tal-ftehim anness immarkat bħala Dok A u li jinsab imqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra, tiġi mogħtija b'titolu ta' enfitewżi temporanju lill-*Valletta Waterpolo Club* għaż-żmien, għall-iskop u skont il-pattijiet u kundizzjonijiet imsemmija fl-istess abbozz".

Evarist Bartolo
Ministru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol

14 ta' Frar 2018

Illum,

Quddiemi Nutar Dottor Joe Cilia, duttur tal-liġi, qegħdin jidhru personalment, wara li vverifikajt l-identità tagħhom permezz tad-dokumenti uffiċjali hawn taħt indikati:-

Mill-ewwel parti:-

Dr Luciano Busuttil, avukat (Karta tal-identità numru 353171M) imwieled Pieta' fil-31 ta' Lulju, 1974, residenti Marsaxlokk, iben Benjamin u Anna xebba Falzon li qed jidher fuq dan l-Att fil-kwalità tiegħu ta' Chairperson, għan-nom u in rappreżentanza ta' **SportMalta** (bħala s-suċċessur fit-titolu tal-Kunsill Malti għall-iSport), ta' Cottonera Sports Complex, Cottonera Avenue, Bormla BML 9020; kif debitament awtorizzat:-

U għalhekk kull referenza f'dana l-att għal SportMalta għandu jinftiehem bħala għall-Kunsill Malti għall-iSport u vice versa;

- aktar 'l isfel imsejjaħ "**SportMalta**".

Mit-tieni parti:-

Victor Spiteri, businessman, bin Michael u Pauline xebba Zammit imwieled il-Belt Valletta fit-30 ta' Settembru 1937, residenti l-Madliena u Dr Jean C Farrugia, avukat, bin Charles u Maria Therese xebba Cutajar imwieled Attard fit-8 t'April 1976, residenti Balzan (Karta tal-identità numru 244176M) li qed jidhru preżentement fil-kwalità tagħhom ta' President u Segretarju Generali rispettivament għan-nom u in rappreżentanza ta' **Valletta United Waterpolo Club** [b'numru tar-reġistrazzjoni ma' SportMalta ittri SM C/ 281 (SM C/281), kif debitament awtorizzati permezz ta' riżoluzzjoni tal-kumitat hawn annessa u mmarkata "Dokument R";

- aktar 'l isfel flimkien u solidalment bejniethom imsejħin "**il-klabb**".

Mit-tielet parti:-

Carlo Mifsud (Karta tal-identità numru 292272M), imwieled fit-13 ta' Lulju, 1972, residenti Hal-Qormi iben Emanuel u Emanuela sive Lilian xebba Spiteri li qiegħed jidher fuq dan l-Att fil-kwalità tiegħu ta' Chief Executive Officer, għan-nom u in rappreżentanza tal-**Awtorità tal-Artijiet**, ta' Barriera Wharf, Valletta kif debitament awtorizzat:-

Att Numru:

Enfitewsi Temporanja

Ins:

Vol.I :

- aktar 'l isfel imsejħa "**l-Awtorità tal-Artijiet**"

Minni Nutar identifikati permezz tad-dokumenti uffiċjali fuq indikati.

Għaldaqstant bis-saħħa ta' dan l-att SportMalta qiegħed jagħti b'titolu t'enfitewsi temporanja għal perijodu ta' disgħa u erbgħin (49) sena b'effett millum, lil fuq imsemmi klabb, li bl-istess titolu qiegħed jaċċetta u jakkwista l-porzjoni diviża t'art li tinkludi l-*water polo swimming pool area*' kif ukoll iż-żewġ (2) binjiet, cioè tal-Kċina, bar u restaurant, Store u uffiċju, showers u changing room area komplessivament ta' madwar tlett elef, mitejn u erbghin metru kwadru (3240mk) li tmiss mil-Lvant, Punent u Nofsinhar ma' beni tal-Gvern jew irjieh verjuri. L-imsemmija proprjetà tinsab aħjar indikata f'avviz legali numru 62 ta l-2015 u fis-site plan li tinsab hawn annessa u mmarkata bħala Dokument 'S'.

Din il-konċessjoni enfitewtika qegħda ssir u tiġi aċċettata bil-pattijiet u l-kundizzjonijiet li ġejjin, u cioè:-

(1) Versu l-kanoni ta' cens annwu u temporanju ta' erbgħa u ħamsin elf, disa' mija u sittin ewro (€54,960) dekorribbli minn dana l-att, liema ammont ta' kanoni ta' ċens qed jiġi mnaqqas b'perċentwal ta' ħamsa u disgħin fil-mija (95%) mill-Gvern bħala sussidju mogħti minn SportMalta, b'dana għalhekk li l-ammont ta' kanoni ta'ċens dovut mill-klabb kull sena u li għandu jitħallas kull sena bil-quddiem huwa fl-ammont ta' elfejn sebgħa mija u tmienja u erbgħin ewro (€2,748). F'għeluq kull perijodu ta' ħames (5) snin, dan l-ammont ta' kanoni ta' ċens għandu jiġi rivedut b'żieda ta' għaxra fil-mija (10%) tal-kanoni ta' ċens eżistenti meta ssir ir-reviżjoni, biex b'hekk, il-kanoni ta' ċens li jitħallas għal kull ħames (5) snin wara kull reviżjoni, ikun iċ-ċens hekk rivedut .

(2) Iż-żmien tal-konċessjoni enfitewtika jista' jiġi mtawwal minn SportMalta favur il-klabb fl-gheluq tieghu għal perijodi tal-istess durata.

(3) Il-ħlas taċ-ċens jitħallas lillSportMalta u jitqiegħed f'fond imsejjaħ *Sports Fund* li jkun amministrat minn SportMalta.

(4) Il-Gvern, permezz ta' SportMalta għandu d-dmir li jara li l-kundizzjonijiet kollha ta' dana l-att jiġu osservati mill-klabb. F'każ ta' ksur ta' xi kundizzjoni stipulata f'dan l-Att, it-titolu legali tal-istess proprjetà jerġa' jirritorna lura lill-Gvern.

(5) Il-manutenzjoni kollha tal-proprjetà ttrasferita tkun fil-karigu tal-klabb mingħajr l-ebda dritt ta' kumpens.

(6) Il-klabb għandu l-obbligu li jżomm il-proprjetà fi stat tajjeb u jagħmel dawk ix-xogħlijiet u tiswijiet ordinarji u straordinarji kollha neċessarji tul il-perjodu kollu ta' din il-koncessjoni.

Kwalunkwe xogħol strutturali għandu jsir biss wara li l-klabb jikseb il-permess bil-miktub mingħand SportMalta sabiex il-klabb ikun

jista' jwettaq dan ix-xogħol. Il-klabb ma jistax japplika għand l-Awtorità tal-Ippjanar u/jew iwettaq xogħol strutturali mingħajr ma jkollu l-permess bil-miktub ta' SportMalta.

(7) Dawn l-istess xogħolijiet jew kwalunkwe benefikati jew miljoramenti magħmulin isiru *ipso facto* tal-Gvern u l-klabb m'għandu fl-ebda żmien, dritt ta' kwalunkwe kumpens għal kwalunkwe benefikati jew miljoramenti li jista' jkun għamel fl-imsemmija proprjetà.

(8) Il-proprjetà tkun għall-użu wkoll tal-Youth Nursery tal-istess klabb u fil-ħinijiet tal-iskola, bi ftehim, il-proprjetà tinfetaħ għall-użu tat-tfal ta' l-iskola. Jekk ma jkunx hemm qbil, il-kwistjoni tmur quddiem SportMalta u d-deċiżjoni tiegħu tkun finali.

(9) Il-klabb huwa direttament responsabbli lejn SportMalta li jirrappreżenta lill-Ministru jew lis-Segretarju Parlamentari responsabbli mill-iSport. Għal dan il-għan kull persuna inkarigata minn SportMalta, għandha titħalla tidħol biex tagħmel, f'każ ta' bżonn, spezzjoni tal-faċilitajiet sportivi ossia l-proprjetà trasferita.

(10) Il-Gvern Ċentrali permezz ta' SportMalta, għandu jkollu d-dritt li jagħmel użu b'xejn mill-faċilitajiet sportivi tal-klabb għall-perijodu ta' mitejn (200) siegħa b'kollox fis-sena. It-tqassim ta' dawn is-siegħat, jiġifieri lil min jingħataw, kif ukoll meta jiġu wżati, hija deċiżjoni ta' SportMalta. SportMalta għandu l-obbligu li jagħti pre-avviż ta' mill-inqas xahrejn lill-klabb li għandu t-titolu legali tal-faċilità sportiva.

(11) Fl-użu tal-faċilitajiet sportivi tal-klabb, mgħandux ikun hemm diskriminazzjoni minħabba kulur, razza, reliġjon, politika, sess jew ġibdiet sesswali.

(12) Il-proprjetà għandha tintuża esklussivament għall-attività sportiva, li tista' tinkludi uffiċċini amministrattivi għall-attività sportiva, *gymnasiums*, *sport clinics*, u faċilità ta' bottegin għall-membri, iżda mhux b'tali mod li jibdel in-natura prinċipali tal-kumpless sportiv. Il-klabb irid jikseb permess minn SportMalta sabiex ikun jista' jopera l-bottegin.

(13) Il-klabb ma jistax iċedi, jissulloka jew bi kwalunkwe titolu ieħor jittrasferixxi, il-proprjetà inkwistjoni lil terzi persuni, jew jidħol fi sħubija dwar it-tmexxija tal-proprjetà msemmija, jew ta' xi parti minnha (ħlief għal xi faċilitajiet tal-bottegin) u dan bl-approvazzjoni tal-MaltaSport basta ma tinbidilx in-natura prinċipali tal-kumpless sportiv kif stipulat fil-Klawsola tnax (12), ta' dan l-att, mingħajr l-approvazzjoni tal-Kamra tar-Rappreżentanti.

(14) Il-klabb għandu l-jedd li jiġbor miżati xierqa u raġonevoli għall-użu temporanju tal-faċilitajiet li jinstabu fis-sit enfitewtiku. SportMalta għandu l-jedd li jara li din il-miżata hi waħda xierqa u raġonevoli.

(15) Il-klabb għandu jkun irreġistrat ma' SportMalta u jfornih b'dak

kollu stabbilit fl-Avviż Legali numru tlieta u sittin tas-sena elfejn u tmienja (A.L. 63/2008) jew kull liġi oħra li tieħu post dan l-Avviż Legali.

(16) Il-klabb għandu jagħmel polza tas-sigurtà dwar riskji għal terzi persuni jew kontra l-ħsarat fl-imsemmija proprjetà.

(17) Jekk il-klabb ixolji jew iżarma, it-titolu fuq l-imsemmija proprjetà jintemm *ipso facto* u l-proprjetà tgħaddi lura għand SportMalta minnufih, bit-tibdil kollu li jkun seħħ fiha.

Bħala garanzija tal-ħlas tal-imsemmi kanoni ta' ċens annwali u temporanju u tal-eżekuzzjoni tal-obbligi l-oħra li joħorġu minn dan l-att, il-klabb qiegħed jipoteka favur il-Gvern ta' Malta, aċċettanti, l-beni kollha tiegħu in ġenerali preżenti u futuri oltre Ipoteka Speċjali u Privileġġ Speċjali skont il-liġi, fuq il-proprjetà b'dan l-att trasferita. Għall-fini tal-iskrizzjoni ipotekarja, qed tiġi ffissata s-somma ta' erbgha u hamsin elf, disa' mija u sittin Ewro (€54,960) bejn il-komparenti partijiet.

Għall-fini ta' l-Att numru wieħed u tletin tas-sena elf disa' mija u wieħed u tmenin (ATT XXXI/1981) qiegħed jiġi dikjarat illi l-proprjetà fuq deskritta ġiet mgħoddija lil SportMalta permezz tal-Leġislazzjoni Sussidjarja 455.11 imsejħa Ordni dwar SportMalta (Trasferiment ta' Proprjetà Assenjata) (2015) u l-ebda ħlas ta' taxxa tal-bolla mhi dovuta fuq dan l-Att minħabba illi dan it-trasferiment tallum ġie debitament eżentat u dan skont l-artikolu numru erbgha u tletin (34) tal-Att dwar l-Isport, Kapitolu numru erba' mija ħamsa u ħamsin (Kap 455) tal-Liġijiet ta' Malta.

Għall-fini tat-Taxxa fuq id-Dħul [Kapitlu numru mija u tlieta u għoxrin (123) tal-Liġijiet ta' Malta] dan it-trasferiment huwa eżentat mill-ħlas ta' taxxa fuq il-qliegħ u dan skont l-artikolu numru erbgħa u tletin (34) tal-Att dwar l-Isport, Kapitolu numru erba' mija ħamsa u ħamsin (Kap 455) tal-Liġijiet ta' Malta.

Għall-fini tal-Kapitlu numru mitejn u sitta u erbgħin (Kap.246) tal-Liġijiet ta' Malta dwar l-Akkwist ta' Proprjetà Immobbli minn Persuni Mhux Residenti, qed jiġi ddikjarat mill-akkwirenti illi l-klabb jikkwalifika biex jakkwista il-proprjetà li qiegħda tiġi ttrasferita aktar 'l fuq, mingħajr il-bżonn ta' permess ta' l-akkwist ta' proprjetà immobbli minn persuni mhux residenti peress illi l-istess klabb, kif ukoll l-akkwirenti nomine qed jiddikjaraw li huma residenti ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea u li l-klabb kien stabbilit f'Malta u l-akkwirenti nomine għexu f'Malta għal perijodu kontinwu matul ħajjithom, ta' ħames (5) snin. Din id-dikjarazzjoni qegħda ssir wara li jiena Nutar sottoffirmat spjegajtilhom l-importanza tagħha skont il-liġi.

Id-drittijiet u l-ispejjeż ta' dan il-kuntratt għandhom jitħallsu mill-klabb.

Dan il-kuntratt mhu bl-ebda mod jaħfer u/jew jippreġudika d-dritt tal-Gvern għal kwalunkwe ammont dovut lilu sallum minħabba l-okkupazzjoni ta'l-istess proprjetà.

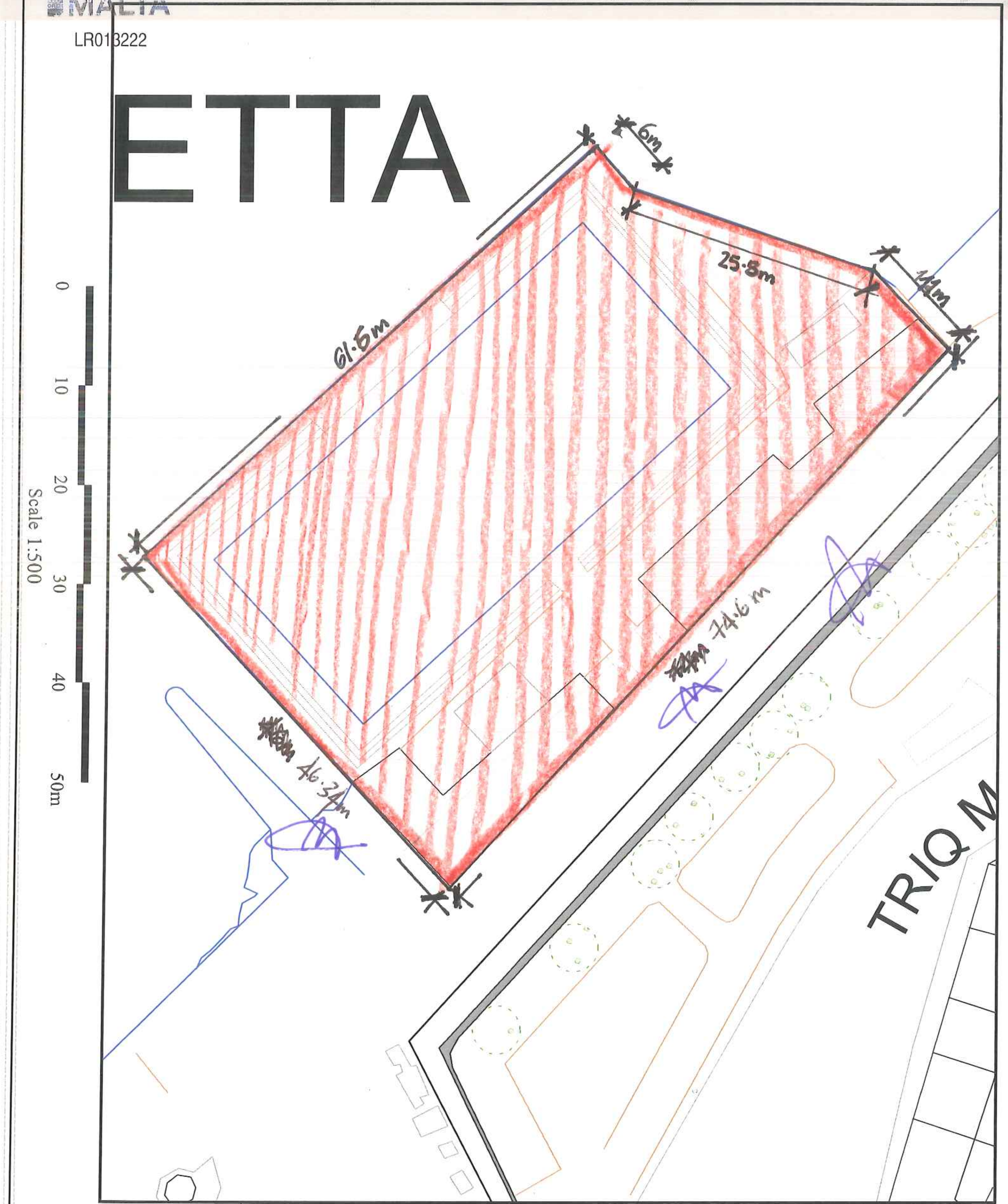
Qiegħed jiġi dikjarat illi dan it-trasferiment approvat b'riżoluzzjoni speċjali tal-Kamra tad-Deputati magħmula skont il-paragrafu (c) tal-artikolu 31 tal-Att dwar Artijiet tal-Gvern (Kapitolu 573).

Qiegħed jiġi dikjarat ukoll li dan it-trasferiment qiegħed isir bil-kunsens u l-approvazzjoni tal-Awtorità tal-Artijiet.

Magħmul, moqri u ppublikat wara ċerjorazzjoni skond il-liġi f'

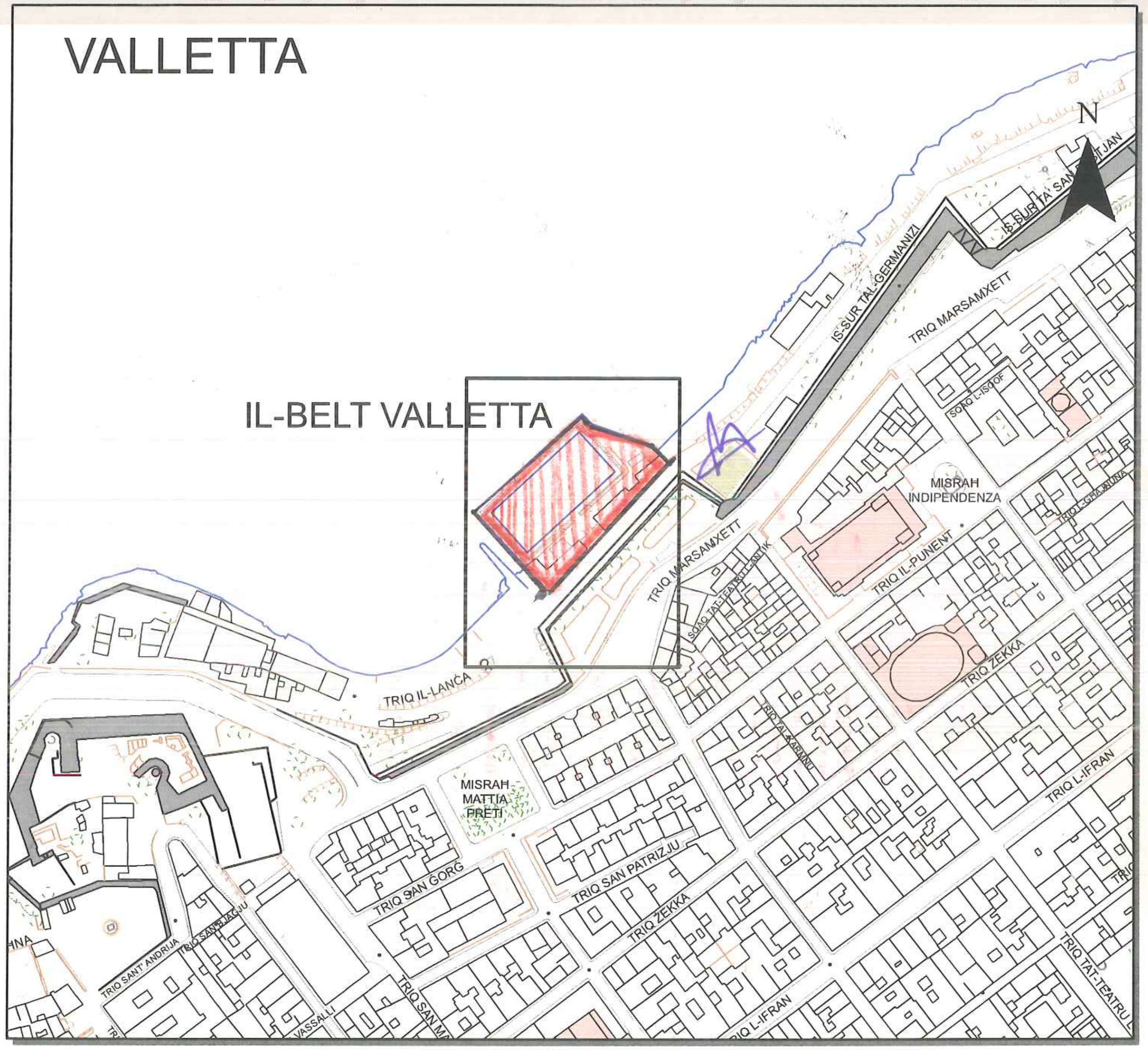
IDENTITY MALTA
Dan hu dokument uffiċċjali għall-użu biss fir-Reġistru ta' l-Artijiet
This is an official document for Land Registry use only
COPY

LR013222



Scale 1:500

0 10 20 30 40 50m



Pjanta tas-Sit **1:2500** *Site Plan*

Gvern ta' Malta | **Government of Malta**

Reġistru ta' l-Artijiet

Casa Bolino, 116, Triq il-Punent, Valletta

Land Registry

Casa Bolino, 116, Triq il-Punent, Valletta

Nru tal-Mappa: *Map Number:*	Pożizzjoni Ċentrali: *Centre Coordinates:*	Parti min S.S.: *Extracted from S.S.:*	Data: *Date:*
20762 M	**x = 55893** **y = 73246**	**5473**	**15/02/2017**

Perit: *Architect:* James Mifsud

Timbru tal-Perit: *Architect's Stamp:* James Mifsud B.E.&A.(Hons.) A.&C.E. Architect and Civil Engineer

Qies (metri kwadri): *Area (square metres):* 2976 m²

Firma ta' l-Applikant: *Applicant's Signature:*

Dritt imħallas
Fee Paid